

County of Santa Clara
Public Health Department

Administration
976 Lenzen Avenue, 2nd Floor
San José, CA 95126



April 15, 2014

Dear Parent/Guardian,

Santa Clara County continues to have one of the highest rates of tuberculosis (TB) in the United States. TB is a bacterial infection spread through the air and can affect the lungs, brain, bones, or any part of the body. Children can become infected when traveling, from household members, family, or visitors who are infected. Children exposed to someone with TB have a very high risk of developing active TB. If diagnosed early, TB is treatable and preventable.

Santa Clara County has required mandatory tuberculosis (TB) testing for students enrolling in school. However, **effective June 1, 2014, students enrolling into school will be required to undergo TB testing ONLY if their healthcare provider identifies a risk factor for TB exposure. Prior to school enrollment children will be required to have their healthcare provider complete the *Santa Clara County Public Health Department Risk Assessment for School Entry* form which is attached. Take this form to your provider to complete and return to your child's school.** This requirement applies to students attending both public and private schools in Santa Clara County and is based on the authority given the Santa Clara County Health Officer under the California Health and Safety Code, Section 121515.

This new policy will decrease unnecessary testing and allow healthcare providers to ensure that children who have TB infection are evaluated and treated promptly.

Thank you for helping us protect the health of your children.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Teeb Al-Samarrai".

Teeb Al-Samarrai, MD
Tuberculosis Controller

County of Santa Clara
Public Health Department

Administration
976 Lenzen Avenue, 2nd Floor
San José, CA 95126



15 de abril de 2014

Estimados padres y tutores.

El Condado de Santa Clara continúa teniendo uno de los más altos índices de tuberculosis en los Estados Unidos. La tuberculosis es una infección de bacteria que se transmite a través del aire y puede afectar los pulmones, el cerebro, los huesos, o cualquier parte del cuerpo. Los niños se pueden infectar cuando viajan, o cuando otras personas en la casa, familiares o visitantes tienen la infección. Los niños que son expuestos a una persona con tuberculosis tienen un alto riesgo de resultar con tuberculosis activa. Si se diagnostica a tiempo, la tuberculosis se puede tratar, y prevenir su contagio.

En el Condado de Santa Clara, es obligatorio que a los estudiantes que se inscriben para la escuela les hagan la prueba de la tuberculosis. Sin embargo, **partir del 1 de junio de 2014, se requerirá que SÓLO se hagan la prueba los estudiantes cuyo pediatra identifique algún factor de riesgo que indique exposición a la tuberculosis. Antes de inscribirse en la escuela, se requerirá que el pediatra complete el formulario "Santa Clara County Public Health Department Risk Assessment for School Entry", que aquí se incluye. Lleven este formulario para que lo complete el pediatra de su niño, y ya lleno entréguenlo a la escuela.** Este requisito es tanto para estudiantes que asisten a escuelas públicas como privadas en el Condado de Santa Clara, y se basa en la autoridad otorgada por el Oficial de Salud del Condado de Santa Clara, de acuerdo al Código de Salud y Seguridad de California, Sección 121515.

Este nuevo reglamento disminuye el número de pruebas innecesarias, y permite que los pediatras se aseguren que los niños con la infección de tuberculosis sean evaluados y tratados a tiempo.

Gracias por ayudarnos a proteger la salud de sus niños.

Atentamente.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Teeb Al-Samarrai".

Teeb Al-Samarrai, MD
Supervisor del Control de la Tuberculosis